

ПРОТОКОЛ

№ 10

гр. Харманли, 19.01.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – ХАРМАНЛИ, ЧЕТВЪРТИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на деветнадесети януари през две хиляди
двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Минка Ив. Китова

при участието на секретаря Т.Г.Ч.

и прокурора К. Й. К.

Сложи за разглеждане докладваното от Минка Ив. Китова Наказателно дело
от общ характер № 20235630200020 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 11:50 часа се явиха:

Производството е по чл.382 и сл. от НПК.

**РАЙОННА ПРОКУРАТУРА ХАСКОВО ТЕРИТОРИАЛНО
ОТДЕЛЕНИЕ ГР. ХАРМАНЛИ** – редовно призована, се представлява от
мл. прокурор К. К..

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ - редовно призован, се явява лично и с
адв. М. А.– АК - Хасково, служебен защитник от ДП.

ПРЕВОДАЧЪТ И. Г. В. – редовно призован, се явява лично.

По хода на делото:

АДВОКАТ А. - Г-жо Председател, подзащитният ми не владее
български език. Същият е турски гражданин, владее турски език, поради
което следва по делото да му бъде назначен преводач, който да извърши
превод от български език на турски език и обратно.

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ **/чрез преводача/** - Владея турски език. В
настоящия процес ще се ползвам от него. Не възразявам И. В. да ми
превежда.

Съдът запита преводача И. Г. В. „Владее ли турски език?“, „Може ли да
извърши превод от турски на български език и обратно?“.

ПРЕВОДАЧЪТ И. Г. В. – Владея турски език. Мога да извърша устен
превод от турски език на български език и обратно в днешното съдебно
заседание.

Мл.ПРОКУРОР К. – Да се даде ход на делото, да се назначи преводача
И. Г. В..

АДВОКАТ А. - Да се даде ход на делото. Да се назначи преводач на

подсъдимия.

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./, – чрез преводача/ – Разбирам напълно това, което ми преведе преводачът. Да се даде ход на делото.

Съдът, като взе предвид, че подсъдимият К. А. /К.А./ не владее български език и предвид изричното му изявление и това на защитника му, че желае да се ползва от турски език в настоящото производство, намира, че на същия на основание чл.142, ал.1 от НПК следва да бъде назначен преводач в лицето на И. Г. В., който да извърши устен превод от български на турски език и обратно на съдебно-следствените действия в днешното съдебно заседание, като му определя възнаграждение в размер на 40 лв., платими от бюджетните средства на съда.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на основание чл.142 ал.1 от НПК на подсъдимия К. А. /К.А./, роден на ***** г. в Турция, с паспорт ***** преводача И. Г. В., който да извърши устен превод от български на турски език и обратно на съдебно - следствените действия в днешното съдебно заседание при възнаграждение в размер на 40 лв., платими от бюджетните средства на съда.

/издаде се РКО/

Съдът пристъпи към снемане самоличността на преводача.

ПРЕВОДАЧЪТ И. Г. В. - роден на **** год. в гр. Харманли, българин, български гражданин, женен, не осъждан, средно образование, адрес гр. Харманли, ж.к. ****. с ЕГН *****, без родство с подсъдимия. Владее турски и български език.

Съдът предупреди преводача за наказателната отговорност съгласно разпоредбата на чл.290, ал.2 от НК, по силата на която, ако писмено или устно съзнателно даде неверен превод или тълкуване, законът предвижда до 5 години лишаване от свобода.

ПРЕВОДАЧЪТ И. Г. В. – Обещавам да извърша верен превод.

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ / чрез преводача / - Разбирам какво ми превежда преводачът.

Мл.ПРОКУРОР К. - Ход на делото.

АДВОКАТ А. - Да се даде ход на делото.

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ / чрез преводача / - Да се гледа делото.

Съдът, след като изслуша становището на страните и съобрази, че същите са редовно призовани за днешното съдебно заседание, намира, че не

са налице процесуални пречки за даване ход на делото.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

На основание чл.272 ал.1 от НПК, съдът пристъпи към снемане самоличността на подсъдимия чрез преводача.

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ – роден на ***** г. в гр. Бакиркьой, Република Турция, турчин, турски гражданин, средно образование, шофьор на товарен автомобил в „Моги Транс“ Турция, разведен, неосъждан, живущ в Република Турция, гр. Истанбул, кв. **** с адрес за призоваване в България, гр. Харманли, ****, с паспорт № ****, издаден на 31.08.2021 г.

Съдът разясни правата по чл.55 ал.4 НПК на подсъдимия К. А. /К.А./, като обвиняемият, който не владее български език, има право на писмен превод на разбираем за него език, може да му се предостави писмен превод на постановлението за привличане на обвиняем, на определенията на съда за вземане на мярка за неотклонение, на обвинителния акт, който му бе предоставен в превод от български на арабски език, на постановената присъда, на решението на въззивната инстанция и на решението на касационната инстанция. Обвиняемият има право да откаже писмен превод на НПК.

Съдът разясни правата на подсъдимия К. А. /К.А./ по чл.395 б. „а“, ал.1, ал.2 и ал.3 НПК, като също има право на писмен и устен превод от органите на досъдебното производство, на писмен превод на постановените актове по чл. 55 ал.4 НПК, които вече бяха посочени. Съдът и органите на досъдебното производство по свой почин или по мотивирано писмено искане на обвиняемия или неговия защитник могат да предоставят писмен превод и на други документи по делото освен актовете, посочени в чл. 55 ал.4 НПК, когато те са от съществено значение за упражняването на правата, както и по изключение вместо писмен превод на подсъдимия, който не владее български език, може да му се извърши устен превод или устно резюме, когато подсъдимият е съгласен, има защитник и не се нарушават процесуалните му права.

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ / чрез преводача / - Запознат съм с правата си. Не желая писмен превод.

На основание чл. 274 и чл.275 от НПК, съдът запозна страните, с правото им да направят отвод на състава на съда, секретаря и прокурора, да направят доказателствени искания и искания по хода на съдебното следствие.

Мл.ПРОКУРОР К. - Нямам искания за отводи. Няма да соча нови доказателства.

АДВОКАТ А. - Нямам искания за отводи. Разяснени са правата на доверителя ми.

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ / чрез преводача / - Нямам искания за отводи. Наясно съм с правата си.

Мл.ПРОКУРОР К. - Госпожо Председател, постигнахме споразумение със защитника на обвиняемия адв. А., което е внесено в съда и не противоречи на закона и морала. Поддържам същото и моля да бъде одобрено и вписано в протокола от съдебно заседание. Нямам искания за изменения и допълнения.

АДВОКАТ А. - С представителя на държавното обвинение сме постигнахме споразумение. Запознати сме със споразумението. Поддържаме го и молим да бъде вписано в протокола от съдебно заседание. Същото не противоречи на закона и на морала. Нямаме искания за изменения и допълнения.

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ / чрез преводача/ - Поддържам казаното от защитника ми. Заявявам пред съда, че поддържам споразумението и съм съгласен със съдържанието му за извършеното от мен престъпление. Декларирам пред съда, че се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред. Запознат съм със споразумението и моля да бъде одобрено.

На основание чл.381 ал.6 от НПК, съдът запитва подсъдимия: запознат ли е със споразумението, подписал ли е споразумението, съгласен ли е с него, доброволно и сам ли е подписал същото и доброволно ли се отказва от разглеждане на делото по общия ред.

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ / чрез преводача / - Запознат съм със споразумението. Съгласен съм с това споразумение и определеното ми наказание. Доброволно подписах споразумението. Доброволно се отказвам от разглеждане на делото по общия ред.

ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ разясни на обвиняемия, че ако бъде одобрено от съда споразумението има последиците на влязла в сила присъда.

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ / чрез преводача / - Наясно съм с последиците от споразумението.

Съдът намира, че **на основание чл. 382, ал.4 от НПК**, следва да запитва подсъдимия: Разбира ли обвинението? Признава ли се за виновен? Разбира ли последиците от споразумението? Съгласен ли е с него? Доброволно, сам и лично ли е подписал споразумението?

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПОДСЪДИМИЯТ да отговори на посочените въпроси : Разбира ли обвинението? Признава ли се за виновен? Разбира ли последиците от споразумението? Съгласен ли е с него? Доброволно, сам и лично ли е подписал споразумението?

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ / чрез преводача / - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях. Сам, лично и доброволно подписах споразумението. Ясно ми е, че одобреното от съда споразумение има последици на влязла в сила присъда.

На основание чл. 382 ал.5 от НПК съдът запита страните предлагат ли промени в споразумението.

Мл.ПРОКУРОР К. – Не предлагам промени в споразумението.

АДВОКАТ А. – Не предлагам промени в споразумението.

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ / чрез преводача / - Не предлагам промени в споразумението

СЪДЪТ, след изслушване становищата на страните и изявлението на подсъдимия, намира, че на основание чл.382 ал.6 от НПК, следва в съдебния протокол да се впише съдържанието на окончателното споразумение, постигнато между РП Хасково ТО Харманли и защитника на подсъдимия.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ВПИСВА в протокола от съдебно заседание съдържанието на окончателното споразумение, сключено на 11.01.2023г. в гр. Харманли, между К. К. – младши прокурор в Районна прокуратура - гр.Хасково и М. А. К.– адвокат при АК - гр.Хасково–служебен защитник на обвиняемия К. А. /К.А./, роден на *****г. в Р.Турция, с паспорт № **** издаден на 31.08.2021г. от Р. Турция на основание чл.357, ал. 1, т. 4, предл. II и чл.381, ал.1 от НПК за решаване на бързо производство № 12/2023г. по описа на РУ - гр.Харманли при ОД на МВР - Хасково, съгласно което страните са съгласни, че:

1. Обвиняемият К. А. /К.А./- роден на *****г. в гр. Бакиркьой, Р.Турция, турчин, турски гражданин, с паспорт № **** издаден на

31.08.2021г. от Р. Турция, с постоянен адрес: Р.Турция, гр.Истанбул, кв. ****, с адрес за призоваване в Република България: гр. Харманли, хотел **** със средно образование, невладеещ български език, шофьор на товарен автомобил в „Могги Транс“ – Турция, разведен, неосъждан, с персонален № ****, СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН в това, че:

На 09.01.2023г. около 22:30 часа в гр.Харманли по ул.**** в посока гр.Хасково управлявал моторно превозно средство – товарен автомобил влекач марка „Рено“ с рег.№ **** с прикачено ремарке „Кроне“ с рег. № ***, с концентрация на алкохол в кръвта над 1,2 на хиляда, а именно - 2,47 (две цяло четиридесет и седем) на хиляда, установено по надлежния ред съгласно Наредба № 1 от 19.07.2017г. за реда за установяване концентрацията на алкохол в кръвта и/или употребата на наркотични вещества или техни аналози, чрез техническо средство „Дрегер 7510“ с фабричен № ARPL 0565

– престъпление по чл. 343б, ал. 1 от НК.

Престъплението е извършено виновно при форма на вината пряк умисъл по смисъла на чл. 11, ал. 2, предл 1-во от НК.

2.За извършеното престъпление по т.1 на обв. К. А. /К.А./ на основание чл.343б, ал.1 и чл. 55, ал. 1, т. 1 и ал. 2 от НК се налагат: наказание „Лишаване от свобода“ за срок от 8 (осем) месеца, като на основание чл.66, ал.1 от НК се отлага изпълнението на така наложеното наказание с изпитателен срок от 3(три) години,

и кумулативно предвиденото наказание „Глоба“ в размер на 190 (сто и деветдесет) лева.

На основание чл.343г, вр.чл.343б, ал.1, вр. чл.37, ал.1, т.7 от НК на обв. К. А. /К.А./ се налага и наказание „Лишаване от право да управлява моторно превозно средство“ за срок от 10 (десет) месеца, като на основание чл.59, ал.4 от НК се приспада времето, през което за същото деяние обв. К. А. /К.А./ е бил лишен по административен ред от възможността да упражнява тези права, а именно от момента на изземване на СУМПС със ЗППАМ № 23-0271-000003/09.01.2023г. на м.автоконтролър в РУ-Харманли при ОД на МВР-Хасково, считано от 09.01.2023г.

3. Веществени доказателства няма приобщени.

4. Имуществени вреди от престъплението не са причинени.

5. Разноски по делото не са направени.

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

Мл. ПРОКУРОР:

(К. К.)

ЗАЩИТНИК:

(адв. М. К.)

ОБВИНЯЕМ:

(К. А. /К.А./)

ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният К. А. /К.А./- роден на *****г. в гр. Бакиркьой, Р.Турция, турчин, турски гражданин, с паспорт № **** издаден на 31.08.2021г. от Р. Турция, с постоянен адрес: Р.Турция, гр.Истанбул, кв. ****, с адрес за призоваване в Република България: гр. Харманли, хотел **** със средно образование, невладеещ български език, шофьор на товарен автомобил в „Моги Транс“ – Турция, разведен, неосъждан, с персонален № ****,

ДЕКЛАРИРАМ, че съм съгласен изцяло със споразумението и съм наясно с неговите последици, а именно, че след одобрението му от съда е равносилно на влязла в законна сила присъда, както и, че се отказвам от разглеждане на делото по общия ред, за което доброволно и лично полагам подпис.

ОБВИНЯЕМ:

(К. А. /К.А./)

Настоящото споразумение и декларацията бяха прочетени и преведени на обвиняемия К. А. /К.А./- роден на *****г. в гр. Бакиркьой, Р.Турция, турчин, турски гражданин, с паспорт № **** издаден на 31.08.2021г. от Р. Турция, с постоянен адрес: Р.Турция, гр.Истанбул, кв. ****, с адрес за призоваване в Република България: гр. Харманли, хотел **** със средно образование, невладеещ български език, шофьор на товарен автомобил в „Моги Транс“ – Турция, разведен, неосъждан, с персонален № ****, от преводача –И. Г. В., с ЕГН*****, гр. Харманли, ж.к. „Тракия“ № 14, вх. А, ет. 8, ап. 45 - от български език на турски и обратно - в присъствието на адв. М. А. К. от АК - гр.Хасково – служебен защитник, като обвиняемият К. А. /К.А./ заявява, че го разбира и не желае писмен превод на разбираем за него език.

ПРЕВОДАЧ:.....

(И. В.)

Мл.ПРОКУРОР К. - Считаю, че така постигнатото и представено споразумение не противоречи на закона и морала и моля да се одобри.

АДВОКАТ А. - Считаю, че така представеното споразумение не противоречи на закона и морала и моля същото да се одобри.

ПОДСЪДИМИЯТ К. А. /К.А./ / чрез преводача / - Да се одобри

споразумението.

СЪДЪТ като взе предвид становищата на страните и съобрази, че така постигнатото споразумение, сключено между К. К. – младши прокурор в Районна прокуратура - гр.Хасково и М. А. - адвокат от АК-гр.Хасково – служебен защитник на подсъдимия К. А. /К.А./ с паспорт № **** , Република Турция не противоречи на закона и на морала, намира, че същото следва да бъде одобрено, а наказателното производство по отношение на подсъдимия К. А. /К.А./ следва да бъде прекратено, на основание чл.24 ал.3 от НПК, поради което

О П Р Е Д Е Л И:№

СПОРАЗУМЕНИЕ:

На основание чл.382, ал.7 от НПК ОДОБРЯВА постигнатото на 11.01.2023г. в гр. Харманли, между К. К. – младши прокурор в Районна прокуратура - гр.Хасково и М. А. К.– адвокат при АК - гр.Хасково–служебен защитник на обвиняемия К. А. /К.А./, роден на *****г. в Р.Турция, с паспорт № **** издаден на 31.08.2021г. от Р. Турция на основание чл.357, ал. 1, т. 4, предл. II и чл.381, ал.1 от НПК за решаване на бързо производство № 12/2023г. по описа на РУ - гр.Харманли при ОД на МВР - Хасково, съгласно което:

ПРИЗНАВА подсъдимия К. А. /К.А./- роден на *****г. в гр. Бакиркьой, Р.Турция, турчин, турски гражданин, с паспорт № **** издаден на 31.08.2021г. от Р. Турция, с постоянен адрес: Р.Турция, гр.Истанбул, кв. ****, с адрес за призоваване в Република България: гр. Харманли, хотел **** със средно образование, невладеещ български език, шофьор на товарен автомобил в „Могги Транс“ – Турция, разведен, неосъждан, с персонален № ****, **ЗА ВИНОВЕН** в това, че:

На 09.01.2023г. около 22:30 часа в гр.Харманли по ул.**** в посока гр.Хасково управлявал моторно превозно средство – товарен автомобил влекач марка „Рено“ с рег.№ **** с прикачено ремарке „Кроне“ с рег. № ***, с концентрация на алкохол в кръвта над 1,2 на хиляда, а именно - 2,47 (две цяло четиридесет и седем) на хиляда, установено по надлежния ред съгласно Наредба № 1 от 19.07.2017г. за реда за установяване концентрацията на алкохол в кръвта и/или употребата на наркотични вещества или техни аналози, чрез техническо средство „Дрегер 7510“ с фабричен № ARPL 0565 – престъпление по чл. 343б, ал. 1 от НК, поради което и на основание чл.343б, ал.1 и чл. 55, ал. 1, т. 1 и ал. 2 от НК му НАЛАГА наказание „Лишаване от свобода“ за срок от 8 (осем) месеца и кумулативно предвиденото наказание „Глоба“ в размер на 190 (сто и деветдесет) лева.

ОТЛАГА на основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на така

наложеното наказание „Лишаване от свобода“ с изпитателен срок от **3(три) години**.

НАЛАГА на основание чл.343г, вр.чл.343б, ал.1, вр. чл.37, ал.1, т.7 от НК на подс. К. А. /К.А./ и наказание „Лишаване от право да управлява моторно превозно средство“ за срок от **10 (десет) месеца**.

ПРИСПАДА на основание чл.59, ал.4 от НК времето, през което за същото деяние обв. К. А. /К.А./ е бил лишен по административен ред от възможността да упражнява тези права, а именно от момента на изземване на СУМПС със ЗППАМ № 23-0271-000003/09.01.2023г. на мл.автоконтрольор в РУ-Харманли при ОД на МВР-Хасково, считано от **09.01.2023г.**

ПРЕКРАТЯВА на основание чл. 24, ал. 3 от НПК наказателното производство по НОХД № 20/2023 година по описа на Харманлийски районен съд, поради решаването му със споразумение.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО на съда е окончателно и не подлежи на обжалване и протест.

СЪДИЯ:

Настоящото споразумение бе прочетено и преведено на подсъдимия К. А. /К.А./- роден на *****г. в гр. Бакиркьой, Р.Турция, турчин, турски гражданин, с паспорт № **** издаден на 31.08.2021г. от Р. Турция, с постоянен адрес: Р.Турция, гр.Истанбул, кв. ****, с адрес за призоваване в Република България: гр. Харманли, хотел **** със средно образование, невладеещ български език, шофьор на товарен автомобил в „Моги Транс“ – Турция, разведен, неосъждан, с персонален № ****, от преводача – И. Г. В., с ЕГН*****, гр. Харманли, ж.к. „Тракия“ № 14, вх. А, ет. 8, ап. 45 - от български език на турски и обратно - в присъствието на адв. М. А. К. от АК - гр.Хасково – служебен защитник, като обвиняемият К. А. /К.А./ заявява, че го разбира и не желае писмен превод на разбираем за него език.

ПРЕВОДАЧ:.....

(И. В.)

Съдът, като отчете факта, че в днешното съдебно заседание бе постигнато и одобрено от съда споразумение, с което подсъдимият бе признат за виновен в извършване на престъплението, за което е привлечен към отговорност от една страна, а от друга – отчете вида на наложеното с него наказание „Лишаване от свобода“, чието изпълнение бе отложено с изпитателен срок от 3 години, намира, че взетата по отношение на същия мярка за неотклонение „Парична гаранция“ в размер на 1000 лв на бързото

производство следва да бъде отменена, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ОТМЕНЯ на основание чл.309 ал.4 НПК взетата по отношение на К. А. /К.А./- роден на *****г. в гр. Бакиркьой, Р.Турция, турчин, турски гражданин, с паспорт № **** издаден на 31.08.2021г. от Р. Турция, с постоянен адрес: Р.Турция, гр.Истанбул, кв. ****, с адрес за призоваване в Република България: гр. Харманли, хотел **** със средно образование, невладеещ български език, шофьор на товарен автомобил в „Моги Транс“ – Турция, разведен, неосъждан, с персонален № **** мярка за неотклонение „Парична гаранция” в размер на 1000 лв., взета по БП № 12/2023 г. по описа на РУ Харманли при ОДМВР Хасково.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО относно мярката за неотклонение подлежи на протест и обжалване пред ОС - Хасково в седемдневен срок от днес по реда на глава XXII от НПК.

СЪДИЯ:

Настоящото определение бе прочетено и преведено на подсъдимия К. А. /К.А./- роден на *****г. в гр. Бакиркьой, Р.Турция, турчин, турски гражданин, с паспорт № **** издаден на 31.08.2021г. от Р. Турция, с постоянен адрес: Р.Турция, гр.Истанбул, кв. ****, с адрес за призоваване в Република България: гр. Харманли, хотел **** със средно образование, невладеещ български език, шофьор на товарен автомобил в „Моги Транс“ – Турция, разведен, неосъждан, с персонален № ****, от преводача – И. Г. В., с ЕГН*****, гр. Харманли, ж.к. „Тракия“ № 14, вх. А, ет. 8, ап. 45 - от български език на турски и обратно - в присъствието на адв. М. А. К. от АК - гр.Хасково – служебен защитник, като обвиняемият К. А. /К.А./ заявява, че го разбира и не желае писмен превод на разбираем за него език.

ПРЕВОДАЧ:.....

(И. В.)

Заседанието приключи в 12,05 часа.

Протоколът се изготви на 19.01.2023 година.

Съдия при Районен съд – Харманли: _____

Секретар: _____